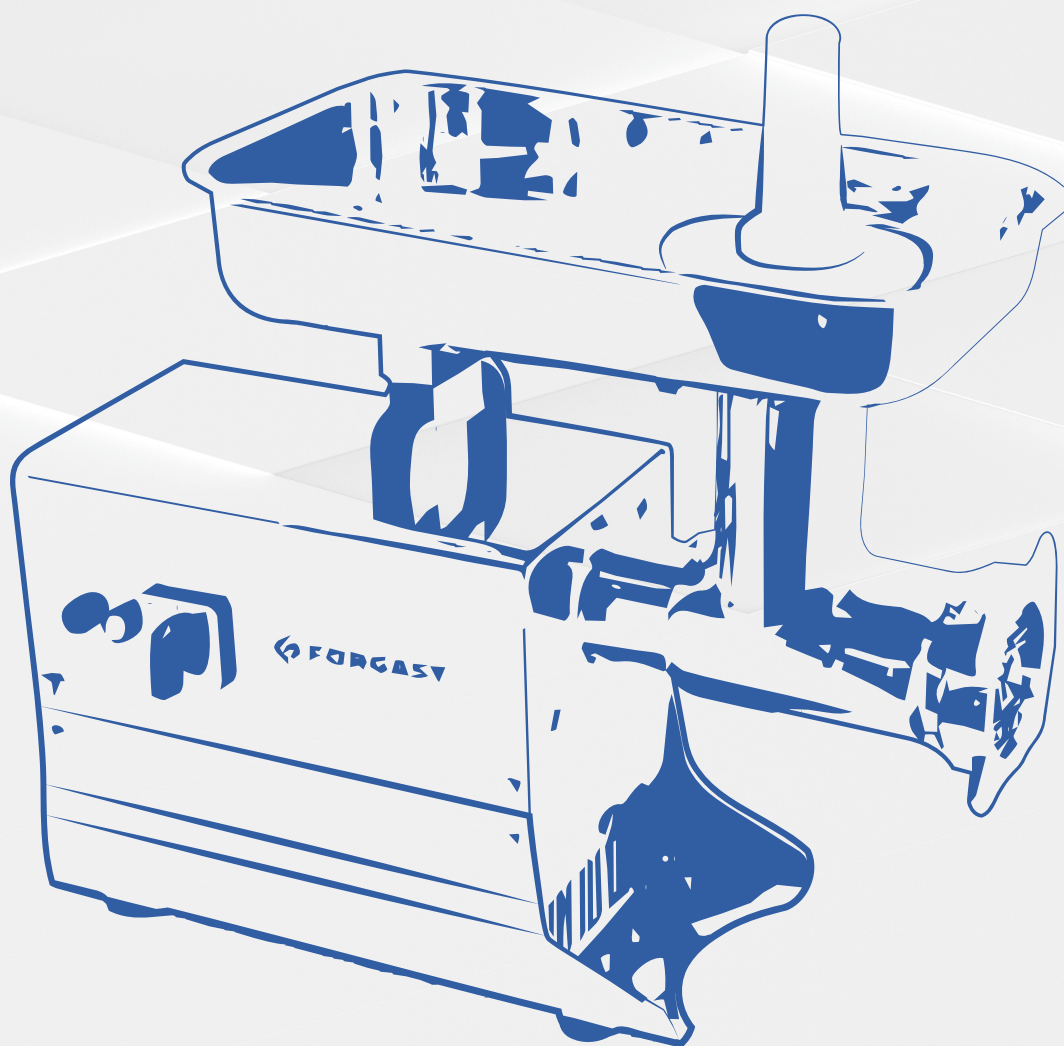




NÁVOD NA POUŽITIE



Mlynček na mäso UNGER

FG10108

- PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU -

1. BEZPEČNOSŤ	3
2. URČENIE	4
3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA	4
4. TECHNICKÉ ÚDAJE	5
5. PREPRAVA A SKLADOVANIE	5
6. INŠTALÁCIA	5
7. OBSLUHA	6
8. ČISTENIE A ÚDRŽBA	7
9. NAKLADANIE S ODPADMI A LIKVIDÁCIA	8

POZNÁMKA:

Tento návod bol preložený z pôvodného návodu v anglickom jazyku pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.



Ďakujeme vám za zakúpenie mlynčeka na mäso FORGAST.

Na zaistenie bezpečnosti a správneho fungovania zariadenia sa pred jeho prvým uvedením do prevádzky oboznámte s týmto návodom na obsluhu. Naše výrobky sa upravujú a zdokonaľujú, aby sa zabezpečila ich bezporuchová prevádzka a bezpečnosť pri používaní.

Návod sa musí uchovávať na bezpečnom a personálu dostupnom mieste. Ako výrobca si vyhradzuje právo na zmeny parametrov a technických riešení s cieľom neustále zvyšovať kvalitu našich výrobkov. Informácie a parametre uvedené v tomto návode sa môžu líšiť od skutočnosti, nemajú však podstatný vplyv na používanie zariadenia.

1. BEZPEČNOSŤ

1. Po dodaní zariadenia je bezpodmienečne potrebné overiť jeho úplnosť a prípadné poškodenia spôsobené prepravou. V prípade zistenia nesúladu alebo poškodenia postupujte podľa ustanovení Všeobecných záručných podmienok. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie poškodené počas prepravy. Môže to spôsobiť zranenie osôb, poškodenie zariadenia alebo majetkovú škodu, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.
2. Nedodržiavanie opísaných podmienok prevádzky a bezpečnosti môže viesť k vážnym zraneniam alebo iným škodám.
3. Zariadenie sa musí používať za podmienok stanovených v návode a v súlade s účelom, na ktorý bolo navrhnuté a vyrobené.
4. Počas používania zariadenia je potrebné chrániť ho pred kontaktom s vodou (pozri kapitolu Čistenie). To sa týka aj všetkých vonkajších elektrických pripojení. V prípade nesprávneho kontaktu zariadenia s vodou je potrebné vyradiť ho z prevádzky odpojením od zdroja napájania a nechať ho skontrolovať v autorizovanom servise Forghost. Nedodržanie tohto postupu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a ohroziť život.
5. Nikdy neotvárajte kryt zariadenia svojpomocne. Všetky vetracie otvory musia zostať voľné, aby zabezpečovali dostatočné chladenie zariadenia. Do otvorov zariadenia nekladajte žiadne predmety, ktoré nie sú súčasťou štandardného ani voliteľného príslušenstva.
6. Napájaciu zástrčku uchopujte suchou rukou. Pri odpájaní zástrčky ju uchopte, nikdy nie napájací kábel. Kontrolujte stav zástrčky a napájacieho kábla. Ak zistíte jeho poškodenie alebo nesprávnu funkciu, vyradte zariadenie z prevádzky a obráťte sa na autorizovaný servis Forghost.
7. V prípade prevrátenia alebo pádu zariadenia je potrebné pred ďalším používaním poveriť autorizovaný servis Forghost jeho kontrolou alebo opravou. Nikdy sa nepokúšajte o opravu svojpomocne, pretože to môže ohroziť život. Je zakázané vykonávať akékoľvek konštrukčné zmeny alebo úpravy zariadenia.
8. Ak sa zistí poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, bezpodmienečne ich vymeňte. Napájací kábel chráňte pred kontaktom s horúcimi alebo ostrými časťami vybavenia, ohňom alebo inými predmetmi. Kábel zabezpečte proti náhodnému potiahnutiu alebo zakopnutiu.



UPOZORNENIE !

Pripojenie alebo úpravu existujúcej elektrickej inštalácie či opravy zverte osobe, ktorá pozná obsah návodu na použitie zariadenia, je riadne vyškolená a má potrebné oprávnenia.

9. Funkčnosť zariadenia je potrebné priebežne kontrolovať a v prípade zistenia neštandardnej prevádzky najskôr postupovať podľa informácií uvedených v tomto návode. Ak zariadenie nie je možné spustiť alebo nedosahuje správne prevádzkové parametre, obráťte sa na autorizovaný servis Forgast.
10. Maloleté osoby, osoby s telesným alebo mentálnym postihnutím a osoby, ktoré nemajú vedomosti o správnej obsluhu zariadenia, ho môžu obsluhovať len pod kontrolou a dohľadom osoby zodpovednej za bezpečnosť.
11. Počas čistenia, údržby alebo dlhšej prestávky v práci vypnite zariadenie podľa pokynov v návode a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.



UPOZORNENIE !

Ak zástrčka zostane v sieťovej zásuvke, zariadenie bude po celý čas pod napätím.

Zabezpečte ľahký prístup k zástrčke a sieťovej zásuvke. Umožní to jednoduché odpojenie zariadenia a rýchle prerušenie napájania v prípade závažnej poruchy.



UPOZORNENIE !

Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže spôsobiť vážne zranenia, ohrozenie života, poškodenie zariadenia alebo vznik závažných materiálnych škôd, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.

Nedodržanie vyššie uvedených bodov môže viesť k strate záruky.

2. URČENIE

Mlynček na mäso UNGER FORGAST FG10108 je určený na profesionálne mletie mäsa v gastronomických prevádzkach, obchodoch, mäsiarstvách a na iných miestach prípravy potravín.

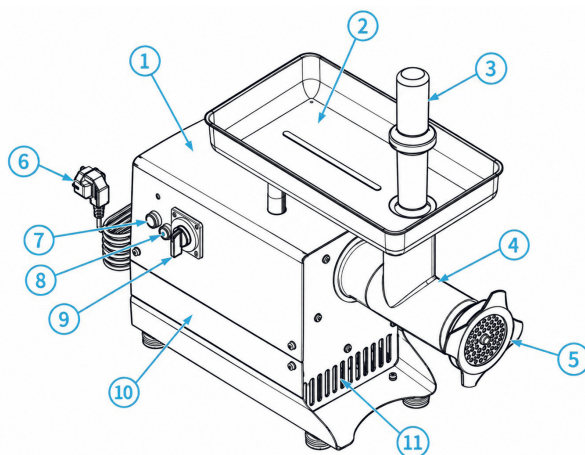
Zariadenie je určené na mletie mäsa pripraveného na spracovanie, najmä mäsa zbaveného kostí a iných tvrdých častí, ktoré by mohli poškodiť rezáciu zostavu. Zariadenie nepoužívajte na mletie kostí, tvrdých výrobkov ani materiálov iných ako potraviny. Zariadenie sa smie používať výlučne v súlade s jeho určením a zásadami uvedenými v tomto návode.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku používania zariadenia v rozpore s jeho určením.

3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

Mlynček na mäso Forgast FG10108 je vyrobený z nehrdzavejúcej ocele, vďaka čomu sú jeho povrchy odolné a ľahko sa udržiavajú v čistote. V hornej časti zariadenia sa nachádza podávacia tácka s podávacím otvorom a tlačným nadstavcom. Cez podávací otvor sa mäso posúva do mleckej jednotky.

Hlavnými pracovnými časťami zariadenia sú mlecia hlava, súčasti rezacieho systému – nôž, rezacia zostava a koncové sito s otvormi 4,5 mm alebo 8 mm – a upevňovacia matica rezacej zostavy. Na ovládacom paneli sa nachádzajú tlačidlá na spustenie a zastavenie zariadenia a prepínač spätného chodu, ktorý umožňuje zmeniť smer otáčania pracovného mechanizmu.



1. Horný kryt
2. Podávacia tácka
3. Tlačný nadstavec
4. Mlecia hlava
5. Prítlačná matica
6. Napájací kábel
7. vypínač
8. zapínač
9. Prepínač smeru otáčania závitovky
10. Spodný kryt
11. Predný kryt

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	FG10108
Napájanie	230 V/50 Hz
Výkon	1,1 kW
Rozmery	315×655×525 mm
Hmotnosť	24 kg
Výkonnosť	220 kg/h

5. PREPRAVA A SKLADOVANIE

Po prevzatí zariadenia bezodkladne skontrolujte, či je kompletné a či sa počas prepravy nepoškodilo. Počas prepravy zaobchádzajte so zariadením opatrne a vyhýbajte sa otrasom.

Zabalené zariadenie neskladujte na voľnom priestranstve. Umiestnite ho do suchej, vetranej miestnosti, v podmienkach, ktoré nepodporujú vznik korózie.

Zariadenie sa musí prepravovať a skladovať v polohe určenej označeniami na obale.

Obal musí zostať z výroby uzavretý až do začatia inštalácie zariadenia. Počas skladovania sa musia bezpodmienečne dodržiavať označenia na obale určujúce polohu zariadenia, spôsob jeho umiestnenia a skladovania.

6. INŠTALÁCIA

Pred začatím používania odstráňte zo zariadenia a jeho príslušenstva všetky obalové materiály, prepravné zabezpečovacie prvky a ochranné fólie. Typový štítok ani výstražné nálepky umiestnené na zariadení sa nesmú odstraňovať.

- Zariadenie umiestnite na vodorovné a stabilné miesto s dostatočnou nosnosťou, ktoré zabezpečuje bezpečné používanie.
- Okolo zariadenia ponechajte dostatok voľného priestoru na jeho obsluhu, údržbu a správne vetranie.
Nezakrývajte vetracie otvory. Zabezpečte, aby zostali priechodné a umožňovali správne používanie zariadenia.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa, vykurovacích pecí ani iných zdrojov tepla a nekladte ho na horľavé povrchy.
- Zariadenie umiestnite tak, aby bol napájací kábel ľahko prístupný a v prípade poruchy ho bolo možné rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozbočovače. Zariadenie sa musí pripojiť priamo do sieťovej zásuvky s napätím a frekvenciou zodpovedajúcimi údajom na typovom štítku.
- Napájací obvod musí byť vybavený vhodne dimenzovanou nadprúdovou ochranou a prúdovým chráničom.



UPOZORNENIE!

- **Nepoužívajte iný zdroj napájania, než je uvedený na typovom štítku.**
- **V napájacom obvode zariadenia nainštalujte prúdový chránič (RCD) so menovitým rozdielovým prúdom 30 mA a časom vypnutia kratším ako 0,1 s.**
- **Nepoužívajte prúdový chránič, ktorý nespĺňa bezpečnostné normy.**
- **Montáž a údržbu elektrickej inštalácie musia vykonávať osoby s príslušnou odbornou spôsobilosťou.**
- **Prúdový chránič, poistka, zástrčka a zásuvka musia byť nainštalované v blízkosti zariadenia.**
- **Zástrčka a zásuvka musia byť v riadnom stave a zabezpečovať správne pripojenie.**

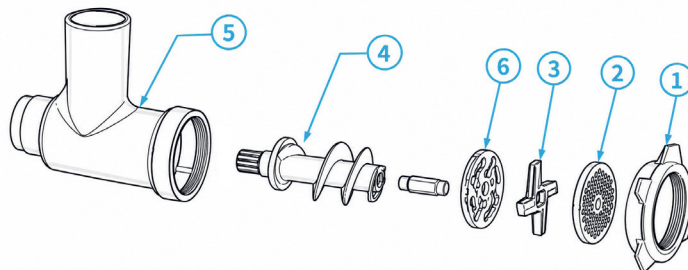
7. OBSLUHA



UPOZORNENIE!

- Nepoužívajte zariadenie na účely, na ktoré nie je určené. Zariadenie by mali obsluhovať osoby, ktoré sa oboznámili s týmto návodom.
- Pred montážou a demontážou, ako aj počas čistenia, odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky.
- Pred prvým použitím zariadenie dôkladne umyte a osušte.

MONTÁŽ MLECEJ HLAVY

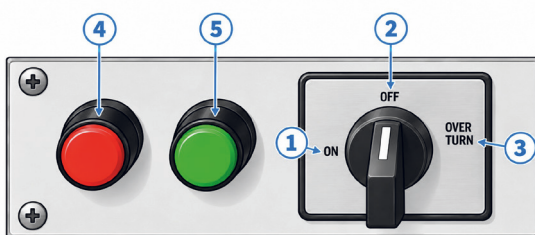


- Namontovať mlecíu hlavu (5) do telesa zariadenia a zaistiť ju upevňovacím prvkom.
- Zasuňte závitovku (4) do mlecíj hlavy (5) a uistite sa, že je správne osadená v pohone.
- Nasadiť nôž (6) na čap závitovky.
- Nasadiť nôž (3) a potom koncové sito (2). Venovať osobitnú pozornosť správnej orientácii noža – nemontovať ho opačne.
- Dotiahnuť prítlačnú maticu (1), aby boli všetky súčasti mlecíj zostavy bezpečne upevnené.
- Pred spustením skontrolujte, či sú všetky súčasti namontované v správnom poradí a pevne zaistené.

INŠTALÁCIA PODÁVACEJ TÁCKY

- Zasuňte podávacie hrdlo tácky do podávacieho otvoru mlecíj hlavy, utiahnite stabilizačnú skrutku a potom upevnite tácku na telese zariadenia pomocou upevňovacieho držáka.

OPIS OVLÁDACIEHO PANELA



1. ZAPNUTÉ – poloha bežnej prevádzky zariadenia
2. VYPNUTÉ – poloha vypnutia zariadenia.
3. OBRÁTENÝ CHOD – poloha opačného smeru otáčania, používa sa v prípade zablokovania výrobku. V prípade zablokovania mäsa otočte prepínač do tejto polohy. Závitovka potom zmení smer otáčania a začne sa otáčať v smere hodinových ručičiek.
4. Tlačidlo STOP (červené)
5. Tlačidlo ŠTART (zelené)

POUŽÍVANIE

- Položte mäso na podávaciu tácku.
- Nastavte otočný prepínač smeru chodu do polohy ZAPNUTÉ.
- Stlačte zelené tlačidlo, aby ste spustili zariadenie.
- Vkladajte mäso do plniaceho otvoru a v prípade potreby ho posúvajte výlučne pomocou tlačného nadstavca.
- Ak sa mäso zablokuje, stlačte červené tlačidlo a počkajte, kým sa závitovka úplne nezastaví.
- Nastavte otočný prepínač do polohy OBRÁTENÝ CHOD a potom krátko spustíte zariadenie zeleným tlačidlom, aby sa zmenil smer otáčania závitovky a uvoľnil zablokovaný produkt.
- Po odstránení zablokovania stlačte červené tlačidlo, počkajte, kým sa závitovka zastaví, znova nastavte otočný prepínač do polohy ZAPNUTÉ a pokračujte v práci.
- Po skončení práce stlačte červené tlačidlo a potom nastavte otočný ovládač do polohy VYPNUTÉ.

- Odpojiť napájací kábel od elektrickej siete.
- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistiť a nechať ho úplne vyschnúť.
- Pri častom používaní možno mlecíu zostavu úplne demontovať a skladovať v chladiacom zariadení, aby zostala vychladená a pripravená na opätovné použitie.

**UPOZORNENIE !**

Pred každou zmenou smeru otáčania závitovky treba zariadenie najskôr zastaviť červeným tlačidlom a počkať, kým sa mechanizmus úplne zastaví.

8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie je potrebné vyčistiť po každom použití

**POZOR!**

Pred začatím čistenia zariadenie vypnite a odpojte od napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky.

- Po skončení práce odstráňte nečistoty a zvyšky potravín z povrchu z nehrdzavejúcej ocele mäkkou handričkou alebo špongiou navlhčenou vodou s prídavkom jemného čistiacieho prostriedku.
- Po čistení dôkladne osušte všetky povrchy. Zaschnuté nečistoty utierajte v smere povrchovej úpravy/brúsenia a handričku alebo špongiu pravidelne oplachujte.
- Pri čistení nevykonávajte krúživé pohyby, pretože nečistoty na handričke alebo špongii môžu poškríbať povrch ocele.
- Nepoužívajte kovové škrabky, kefy ani iné tvrdé predmety, ktoré by mohli poškodiť povrch z nehrdzavejúcej ocele. Poškodený povrch je náchylnejší na znečistenie a koróziu.
- Demontujte súčasti mlecíj zostavy v opačnom poradí, než v akom ste ich namontovali, a potom ich umyte v teplej vode s prídavkom neutrálneho čistiacieho prostriedku.
- Po umytí všetky súčasti dôkladne opláchnite a osušte mäkkou suchou handričkou.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín – hrozí úraz elektrickým prúdom alebo jeho poškodenie.
- Zariadenie sa nesmie priamo polievať vodou. Zabráňte prenikaniu vody do elektrických zariadení.
- Pravidelne kontrolujte stav elektrického kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie alebo nesprávne zapojenie elektrických spojov, obráťte sa na autorizovaný servis Forgast.

9. NAKLADANIE S ODPADMI A LIKVIDÁCIA

Na konci životnosti výrobku sa zariadenie nesmie vyhadzovať na mieste, ktoré by predstavovalo nebezpečenstvo pre životné prostredie. Dočasné skladovanie nebezpečného odpadu na účely jeho neskoršej likvidácie je povolené. Je potrebné dodržiavať predpisy na ochranu životného prostredia platné v krajine používania zariadenia.

Zariadenie je potrebné odovzdať špecializovaným firmám na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie je potrebné demontovať, rozdeliť jednotlivé komponenty a zaradiť ich do skupín podľa ich chemickej povahy. Treba pritom pamätať na to, že niektoré z nich možno recyklovať a opätovne použiť podobne ako komunálny odpad. Pred likvidáciou treba zariadenie znefunkčniť na ďalšie používanie odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý pri likvidácii, ak sa opätovne nevyužije, treba odovzdať na zbernom mieste alebo na skládke odpadu v súlade s platnými predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE na výrobku znamená, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti. Treba ho zlikvidovať vhodným spôsobom, aby sa zabránilo akýmkoľvek negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudí.

Ak chcete získať viac informácií o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na výrobcu, servis alebo miestnu organizáciu zodpovednú za likvidáciu odpadu.

Demontáž zariadenia musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Ak sa plánuje neskoršia montáž zariadenia, všetky úkony sa musia vykonávať s maximálnou starostlivosťou, aby sa nepoškodili jeho súčasti.

Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek poruchy alebo ťažkosti spôsobené neoprávneným personálom obsluhujúcim zariadenie.



LIKVIDÁCIA

Obal aj materiál, z ktorého je vyrobený, sú 100 % recyklovateľné a sú označené symbolom .



Pri likvidácii je potrebné dodržiavať platné miestne predpisy. Časti obalu (plastové vrecká, kúsky polystyrénu atď.) uchovávajte mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

Zariadenie bolo vyrobené z materiálov vhodných na recykláciu. Toto zariadenie je označené ako vyhovujúce európskej smernici o odpade z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto zariadenia môžete pomôcť predchádzať potenciálnym negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí.



Symbol na zariadení alebo v priloženej dokumentácii znamená, že so zariadením sa nesmie zaobchádzať ako s bežným domovým odpadom. Je potrebné odovzdať ho do špecializovaného zberného miesta, ktoré sa zaoberá likvidáciou a recykláciou elektrických a elektronických zariadení. Pri likvidácii zariadenia zabezpečte, aby sa už nedalo používať (aby ho nebolo možné uviesť do prevádzky), a to odrezaním napájacieho kábla a odstránením dvierok priehradky a ďalších častí, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo. Nedovoľte, aby nastala situácia, v ktorej by sa na zariadenie dalo vyliezť alebo by sa v ňom niekto mohol zaseknúť. Zariadenie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu a odovzdajte ho na špeciálnom zbernom mieste; nenechávajte zariadenie bez dozoru, pretože môže predstavovať nebezpečenstvo pre deti.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v európskych smerniciach a príslušných normách. Po dosiahnutí tejto zhody výrobca vyhlasuje, že jeho výrobky sú v súlade s platnými európskymi právnymi predpismi, a preto sú označené príslušnou značkou CE, ktorá umožňuje ich predaj v európskych krajinách.

Vyhlásenie o zhode je na požiadanie používateľa dostupné v elektronickej alebo tlačenej forme v sídle výrobcu

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska

Blank lined paper for writing.

A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwritten notes or text.

